

## Dr. Anna Muenchrath

### Curriculum vitae

June 25, 2026

School of Arts and Communication  
150 W. University Blvd.  
Melbourne, FL 32901

321.674.3106  
amuenchrath@fit.edu  
annamuenchrath.com

### EDUCATION

- 2019            Ph.D., University of Wisconsin–Madison  
English Literary Studies. Minor in Global Literatures
- 2014            M.A. University of Wisconsin–Madison  
Literary Studies
- 2012            B.A. Vanderbilt University  
English, German and Economics, *magna cum laude*, Phi Beta Kappa, Highest  
Honors in English and German

### PROFESSIONAL APPOINTMENTS

- 2023–           Assistant Professor of Literature  
Florida Institute of Technology, School of Arts and Communication
- 2020–23        Visiting Assistant Professor of World Literature  
Appalachian State University, English Department
- 2019–20        Mendota Postdoctoral Fellowship  
University of Wisconsin-Madison, English Department

### PUBLICATIONS

#### Books

- 2024            *Selling Books with Algorithms*. Cambridge University Press. Elements in Publishing  
and Book Culture. 96 pages.
- 2024            *Making World Literature: Actors, Institutions, and Networks in the United States since  
1890*. University of Massachusetts Press. Page and Screen Series. 296 pages.

#### Refereed Journal Articles

- 2025            “The Signal in the Noise: Hermeneutics and/of Computational Literary  
Sociology.” *Journal of Literary Theory*, vol. 19, no. 1. 149–167. Special issue on  
Literary Sociology.

- 2024 “From Great Books to World Literature: Anthologies as Institutional Supplements Around 1900 and Today.” *College Literature*, vol. 51, no. 4. 532–559. Special issue on American Institutions around 1900.
- 2023 “‘In Accord with the Spirit of American Democracy’: Tracing the Network of the U.S. Armed Services Editions.” *American Literature*, vol. 95, no. 4. 671–699.
- 2022 “Making and Reading World Literature in a Pandemic: Global Logistics in Ling Ma’s *Severance*.” *Journal of World Literature*, vol. 7, no. 2. 184–201. Special issue on World Literature in and for Pandemic Times.
- Reprinted in *World Literature in and for Pandemic Times*. David Damrosch, ed. Brill. Textset: Studies in Comparative Literature Series. 2026. 103–120.
- 2021 “Cut, Copyright, Paste: Proliferating Print Networks in Susan Howe’s *Melville’s Marginalia*.” *Book History*, vol. 24, no. 2. 476–498.
- 2018 “Anthologizing Race: Folk, Volk and Untranslation in the Weimar Republic.” *Journal of World Literature*, vol. 3, no. 4, 2018. 552–575.
- 2018 “Decapitation, Pregnancy, and the Tongue: The Body as Political Metaphor in Measure for Measure.” *Early Modern Literary Studies*, vol. 20, no. 1, 2018. 1–19.

### Book Chapters

- 2026 “Labor, Education, and AI in Neal Stephenson’s *The Diamond Age*” in *Beyond the Turing Test: What Science Fiction Can Teach Us About Artificial Intelligence* edited by Mads Rosendahl Thomsen, Morten Tannert and Ulf Dalvad Berthelsen. Routledge. In press.

### Book Reviews

- 2021 “Review of *Soldiers of the Pen* by Thomas Howell.” *SHARP News*. Online.
- 2020 “Review of *The Work and the Reader in Literary Studies: Scholarly Editing and Book History* by Paul Eggert.” *Papers of the Bibliographical Society of America*, vol. 114, no 3, 2020. 378-381.
- 2020 “The Quarantine Garden” (Review of *The Poetics and Politics of Gardening in Hard Times*, ed. Naomi Milthorpe). *Edge Effects*. Online.

### Manuscripts in Submission

- “Data Capital and Literary Translation.” *Journal of World Literature*. Special issue on Sociological Approaches to International Circulations of Literature. Submitted 2026.

### Manuscripts in Preparation

Book Manuscript. *The World Republic of Data: Translation Publishing, Data Capital, and the Future of the Literary Marketplace*. Estimated 80,000 words. Proposal submission in 2026. Manuscript submission in 2028.

### Public Writing and Other Publications

- 2025 “How Library Cuts Affect the Humanities.” *MLA Newsletter*. 57.1.
- 2025 “Opinion: Florida earns unfortunate distinction as censorship leader in schools,” *Florida Today*.
- 2025 “Opinion: Firing of Librarian of Congress is just part of attack on the arts and humanities.” *Florida Today*.
- 2023 “Third Person Random.” *Post45: Contemporaries*. “Reading with Algorithms.”
- 2022 Translation of “Blick in den Strom” by Nikolaus Lenau, in *Poems on Rivers*, ed. Henry Hughes. Everyman’s Library.

### AWARDS AND FELLOWSHIPS

- 2025–26 ACLS Fellowship for *The World Republic of Data* book project, \$66,000
- 2025 Florida Tech Seed Grant for Research, \$1,000
- 2022 ACLS Project Development Grant for *Actors, Institutions, Networks*, \$5,000
- 2022 Most helpful faculty and staff based on student feedback, Appalachian State University
- 2021 Nominee for Non Tenure Track Teaching Excellence Award, Appalachian State University
- 2019 Hermes Consortium Summer School, Justus Liebig University.
- 2018 Institute for World Literature Seminar, Harvard University
- 2018 Graduate School Dissertation Completion Fellowship, UW–Madison, \$10,432
- 2017 Hermes Consortium Summer School, Aarhus University
- 2015 School of Criticism and Theory Seminar, Cornell University
- 2015 Chair’s Ph.D. Essay Prize for best graduate student writing, UW-Madison
- 2014 Alexander B. Chambers Essay Prize for best first-year graduate student writing

**INVITED TALKS**

- 2026 “Translating Human Judgment: Data Capital and the *Neapolitan Quartet*.” University of Guelph. May 11<sup>th</sup>.
- 2025 “Publishing Translations with Algorithmic Data in the US: China, India, and Beyond.” Transnational literary production and consumption in the digital age symposium. Online. June 17<sup>th</sup>.
- 2025 “Just Browsing: Time and the Online Bookstore.” Bookselling Research Network. Online. March 28<sup>th</sup>.
- 2025 “Anthologizing the World.” Appalachian State University. January 27<sup>th</sup>.
- 2023 “Publishing Translations with Algorithms.” Innovations in Publishing Symposium. Online. September 14<sup>th</sup>.
- 2022 “‘Bury Me in the Ocean’: Ibo Landing and the Black Atlantic.” Norwegian University of Science and Technology. Online. April 5<sup>th</sup>.

**CONFERENCE PRESENTATIONS**

- 2027 “‘I Didn’t Know the Map of Prestige’: Female Readers, Platform Data, and Literary Study.” MLA. Los Angeles. January. Accepted.
- 2026 “Translating Translation Data on Amazon.” ACLA. Montréal. February.
- 2025 “Selling Books with Algorithms.” Workshop on Normative Design and Evaluation of Recommender Systems (NORMalize) at the Association for Computing Machinery’s Conference on Recommender Systems. Prague (presented online). September.
- 2025 “Amazon Crossing and the Untranslatable: Algorithms’ Effects on Source Language of the US Translation Market.” SHARP. Rochester, NY. July.
- 2025 “The Rise of the Translated German Novel in the U.S.” Society for Novel Studies. Durham, NC. May.
- 2024 “Using Computational Methods to Critique Computational Methods in Cultural Production.” Florida Digital Humanities Consortium. Orlando. September.
- 2024 “Amazon Crossing and Algorithms as Actors in Translation.” MLA. Philadelphia. January.
- 2023 “The US Postal Service and Epistolarity in *When Washington Was in Vogue*.” MSA. Brooklyn. October.

- 2023 “Selling Books with Algorithms.” Bookselling Research Network. Reading, England (presented online). March.
- 2023 “Publishing Translations with Algorithms.” By the Book Conference (Oxford International Centre for Publishing). Porto. June.
- 2023 “A Quantitative Look at Publishing Translations in the US in the 21st Century.” Symposium: Transatlantic Publishing in the Twenty-First Century, Stirling University (presented online). June.
- 2023 “Algorithms as Actors of Literary Circulation and Translation.” ACLA. Chicago. March.
- 2022 “Amazon Crossing: Algorithms, Translation and Publishing in the 21<sup>st</sup> Century.” By the Book Conference (Oxford International Centre for Publishing). Paris, France. June.
- 2022 “‘Books You May Like’: Amazon’s Algorithms and the Circulation of Global Literature.” SHARP. Amsterdam. July.
- 2022 “Teaching Black American Literature as World Literature: From Orature and Slave Spirituals to Langston Hughes, Beyoncé, Childish Gambino and *Black Panther*.” MLA. Washington DC (presented online). January.
- 2021 “‘Ethnic Fic is Hot’: The Iowa Writer’s Workshop and Global Literary Production.” NeMLA. Online. March.
- 2020 “‘Books You May Like’: Amazon’s Algorithms and the Circulation of Global Literature.” Amsterdam. March. CANCELLED.
- 2019 “Printed Passages: Tracing Print Cultural Networks in Susan Howe’s *Melville’s Marginalia*.” Hermes Consortium for Literary and Cultural Studies Seminar. Gießen, Germany. May.
- 2019 “Circulating Non-Western Literature through Iowa.” ACLA. Washington DC. March.
- 2018 “Circulating World Literature in American Anthologies.” Institute of World Literature. Tokyo. July.
- 2018 “Translating Harlem into Germany.” MLA. New York. January.
- 2017 “So much depends. . . upon distance”: Scale and Literary Space in *To the Lighthouse*.” ACLA. Utrecht. July.
- 2017 “Circulating Harlem in Germany: Context, Race, and Nation in World Literature.” Hermes Consortium for Literary and Cultural Studies Seminar. Aarhus. June.

- 2016 “Circulating Thomas Mann: Figuring World Reader/Authorship in the U.S. Armed Service Editions.” ACLA. Cambridge, MA. March.

### **CAMPUS TALKS**

- 2026 Bad Readers in *Little Women*. Women’s History Month Panel. March 11<sup>th</sup>.
- 2025 “Data Capital and Cultural Production.” Board of Trustees Meeting, Florida Tech College of Psychology and Liberal Arts. November 4<sup>th</sup>.
- 2025 “Making World Literature.” Author Talk. January 30<sup>th</sup>.
- 2025 “Algorithms and Us.” Public Interdisciplinary Panel. Organizer and Panelist. Co-panelists: Dr. Siddhartha Bhattacharyya, Dr. Tejas Channagiri, and Dr. Moti Mizrahi. September and April.

### **TEACHING EXPERIENCE**

#### **Florida Institute of Technology**

HUM 3999 Capstone Research Methods

HUM 3201 Literary Theory

HUM 2213 British and American Literature 2

HUM 2052 Civilization 2: Renaissance through Modern

#### **Appalachian State University**

ENG 5930 Transnational Literature, “Institutions of World Literature” (Graduate class)

ENG 4590 Special Topics in World Literature, “Shipwrecked: Castaways and Colonial Fantasies”

ENG 2040 World Literature, 1650 to Now

ENG 2040 World Literature to 1650

ENG 1000 Introduction to Expository Writing

#### **University of Wisconsin–Madison**

E245 Seminar in the Major: “Translating Meaning: From Jabberwocky to Neural Networks.”

E100: Introduction to College Composition

### **SERVICE TO PROFESSION**

- 2023– Society for the History of Authorship, Reading, and Publishing  
Executive Director, 2025–  
Communications Coordinator, 2023–2025
- 2023 AP English Literature College Board Visiting Fellow

### Manuscript Reviews

- 2026 *Twentieth-Century Literature*, article
- 2025 Cambridge University Press, book
- 2025 Cambridge University Press, proposal for edited collection
- 2025 University of Pennsylvania Press, book
- 2025 *Mémoires du livre/ Studies in Book Culture*, article
- 2024 University of Massachusetts Press, book
- 2024 *Studies in the Novel*, article
- 2022 *Studies in 20<sup>th</sup> & 21<sup>st</sup> Century Literature*, article

### Panels and Conferences Organized

- 2026 SHARPIES Online Global Book History Festival. SHARP. Committee Chair. July.
- 2026 “Literary Translation and Its Institutions.” ACLA Seminar. Co-organizer with Matthew Eatough. February.
- 2021 “World Literature as Book History.” SHARP Panel. Convener and Moderator. July.
- 2017–18 Modernisms/Modernities Colloquium Speaker Series, UW–Madison. Co-chair. Recurring.
- 2017 50<sup>th</sup> Annual Wisconsin Workshop Conference, “Back to the Future: Tradition and Innovation in German Studies.” UW–Madison. Project Assistant. September.
- 2016 English Graduate Student Conference: “Boundaries and Intersections: Space, Time, Discipline.” UW–Madison. Co-chair. February.
- 2015–16 Mellon Seminar Speaker Series. “Bibliomigrancy: World Literature in the Public Sphere.” Project Assistant. Recurring.

**UNIVERSITY SERVICE****Florida Institute of Technology**

- 2025– Faculty Advisor for all Literature Majors and Minors, Florida Tech, 2025–
- 2024– Faculty Senate  
 Chair of Academic Policies Committee, 2026–  
 Secretary, 2025–2026  
 Member of the Administrative Policies Committee, 2025–  
 Member of the Academic Policies Committee, 2024–2025  
 Senator, 2024–
- 2024–25 Member of Search Committee, Band Director

**Appalachian State University**

- 2022–23 Member of Literary Studies Committee
- 2020–23 Member of Non-Tenure Track Interest Committee

**University of Wisconsin–Madison**

- 2018–19 Member of Inclusive Pedagogies Working Group
- 2017–19 Co-chair, Modernisms/Modernities Colloquium
- 2016–18 Graduate Student-Faculty Liaison
- 2015–16 Co-chair, English Graduate Student Association

**RELATED PROFESSIONAL DEVELOPMENT**

- 2022 Intro to R and ggplot2 Data Visualization Workshop
- 2022 Agile Teaching Academy, Appalachian State
- 2021 “Teaching the History of the Book.” Rare Book School, UVA.
- 2021 “Inclusive Teaching: Supporting All Students in the College Classroom.”  
 ColumbiaX Online Course.
- 2019 “Theories of ‘Global’ Communication.” Audited course in UW–Madison’s School  
 of Journalism and Mass Communication.

**OTHER PROFESSIONAL EXPERIENCE**

- 2016–2019 University of Wisconsin Press

Senior Acquisitions Assistant, 2018–2019  
Acquisitions Assistant, 2017–2018  
Editorial Assistant, 2016–2017

2015–2016 Mellon-Sawyer Project Assistant, “Bibliomigrancy: World Literature in the Public Sphere.” UW–Madison.

## **LANGUAGES**

German, native fluency

Spanish, reading knowledge

French, reading knowledge

## **PROFESSIONAL MEMBERSHIPS**

2016– American Comparative Literature Association

2016– Modernist Studies Association

2017– Modern Language Association

2019– Society for the History of Authorship, Reading, and Publishing

2020– Bookselling Research Network

## REFERENCES

### **Caroline Levine**

David and Kathleen Ryan Professor of Humanities  
Cornell University

250 Goldwin Smith Hall  
Ithaca, NY 14853

[cel235@cornell.edu](mailto:cel235@cornell.edu)

607.255.6800

### **David Damrosch**

Ernest Bernbaum Professor of Comparative Literature  
Harvard University

Dana-Palmer 201  
16 Quincy Street  
Cambridge, MA 02138

[ddamrosch@fas.harvard.edu](mailto:ddamrosch@fas.harvard.edu)

617.496.7031

### **Dan Sinykin**

Winship Distinguished Research Professor and Director of Graduate Studies  
Emory University

N302 Callaway Memorial Center  
537 Kilgo Circle  
Atlanta, GA 30322

[daniel.sinykin@emory.edu](mailto:daniel.sinykin@emory.edu)

404.727.6512

### **Heidi Hatfield-Edwards**

Associate Dean, College of Psychology and Liberal Arts  
Florida Institute of Technology

150 W. University Blvd.  
Melbroune, FL 32901

[edwardsh@fit.edu](mailto:edwardsh@fit.edu)

321.674.7492